

NEUJAHRSKONZERT

der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) am 3. Jänner 2010 (1–4)
und 135. Konzert der IPG am 10.4.2010 (5–11)

Ignaz Joseph Pleyel

Camerata pro Musica

Dirigat: Paul Weigold

Cornelia Löscher, Violine - Johannes Flieder, Viola (9–10)

Tibor Gyengye, Violine (11)

Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831)

Symphonie in B-Dur Ben. 150A, 1792, Ersteinspielung

- | | | |
|---|-------------------|------|
| 1 | Allegro | 8:51 |
| 2 | Andante grazioso | 8:55 |
| 3 | Menuet Allegretto | 5:00 |
| 4 | Rondo | 4:09 |

Symphonie in C-Dur Ben. 158, Ersteinspielung

- | | | |
|---|--|------|
| 5 | Adagio assai - Allegro molto con fuoco | 8:56 |
| 6 | Andantino grazioso | 9:02 |
| 7 | Menuetto.Trio | 3:01 |
| 8 | Rondo. Allegro | 5:41 |

Symphonie Concertante in B-Dur Ben. 112, 1791 für Violine, Viola und Orchester

- | | | |
|----|----------------|-------|
| 9 | Allegro | 12:54 |
| 10 | Rondo moderato | 8:37 |

Adagio in a-Moll Ben. 218, Ersteinspielung

- | | | |
|----|---------------------------|------|
| 11 | Adagio - Andante moderato | 5:01 |
|----|---------------------------|------|

gesamt 80:25

A Grand Concert – Music to Enjoy and Relax To

On this CD are four works by the Master, giving a clear picture of Pleyel's melodic richness, versatility, originality and talent in all areas of composing. It was recorded live in concerts. The International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) wish you lots of listening pleasure.

About the International Ignace Joseph Pleyel Society (IPG)

„Heimat bist Du großer Söhne“ (homeland of great sons you are) says the Austrian national anthem. Pleyel was not only a great son of Austria but also an important European. Stylistically, Pleyel is an exponent of Viennese Classicism, and thereby very clearly linked to his first teacher, Vanhal. He received a thorough education from Franz Joseph Haydn (1732–1809), with whom he was allowed to work for five years (1772–1777). On many of his pieces the indication „Élève de Haydn“ (or Haydn's pupil) can be found, and he dedicated his Opus 2 Quartet (Ben 307–312) to Haydn with the words, *„Sei quartetti composti e dedicati al celeberrimo e stimatissimo fu suo Maestro il signor Gius. Haydn in segno di perpetuo gratitudine“*.

The Pleyel Society is currently preparing to publish a complete edition of Pleyel's music as well as the second edition of Adolf Ehrentraud's Pleyel biography in both German and English languages. The Society also plans to build a cultural centre in honour of Ruppersthal's famous son. The centre is to be equipped with a musical archive, a piano museum, a concert hall, a library and lecture rooms.

One must separate the wheat from the chaff in order to appreciate Ignace Pleyel's musical oeuvre.

Until the middle of the twentieth century, no reference book or complete catalogue of Pleyel's compositions was available. New York music historian Dr. Rita Benton was the first to research Pleyel's work in depth during the early 1960s. The International Ignace Joseph Pleyel Society, publisher of the first Pleyel biography by Adolf Ehrentraud with illustrations by Christine Pleyl, is currently preparing to publish a complete edition of Pleyel's work. In doing so, the Society

Ein Grand Concert – Musik zum Wohlfühlen!

Auf dieser CD befinden sich vier Werke unseres Meisters, die ein deutliches Bild von Pleyels Melodienreichtum, Vielseitigkeit, Eigenständigkeit und Begabung auf allen Sektoren der Komposition zeigen sollen. Musik zum Wohlfühlen!

Die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG)

„Heimat bist du großer Söhne“ heißt es bekanntlich in der österreichischen Bundeshymne. Mit Pleyel ist nicht nur ein großer Sohn unserer Heimat hervorgegangen, sondern auch ein bedeutender Europäer. Stilistisch ist Pleyel ein Vertreter der Wiener Klassik und mitunter sehr deutlich seinem ersten Lehrer Vanhal verbunden. Seine gründliche Ausbildung bekam er von Franz Joseph Haydn (1732–1809), mit dem er fünf Jahre (1772–1777) arbeiten durfte. Auf vielen seiner Werke findet man den Hinweis: „Élève de Haydn“ – Schüler von Haydn also, dem er seine Opus-2-Quartette (Ben 307–312) mit den Worten „Sei quartetti composti e dedicati al celeberrimo e stimatissimo fu suo Maestro il signor Gius. Haydn in segno di perpetuo gratitudine“ widmete.

Zurzeit bemüht sich die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG), eine Pleyel-Gesamtausgabe und die 2. Auflage der Pleyel-Biografie (auf Deutsch und auf Englisch) im Eigenverlag auf den Markt zu bringen. Darüber hinaus ist zu Ehren des in Ruppersthal geborenen Komponisten, Klavierbauers, Verlegers und Musikers ein Kulturzentrum in Planung. Das Zentrum soll mit einem Konzertsaal, einem Klaviermuseum, einem Notenarchiv, einer Bibliothek und mit Seminarräumen ausgestattet werden.

Man muss die Spreu vom Weizen trennen, um Pleyels großartiges Werk wieder entdecken zu können!

In der Tat gab es bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts noch kein Nachschlagewerk oder eine ähnliche Publikation, die je die Kompositionen von Ignaz Joseph Pleyels genau beschrieben oder enthalten hätte. Die New Yorker Musikwissenschaftlerin Dr. Rita Benton war die Erste, die sich

draws heavily on Ms. Benton's outstanding catalogue of Pleyel's musical compositions. We would like to thank Ms. Benton – who died much too soon on March 23, 1980 – for her great contribution to Pleyel scholarship and research.

Pleyel's Specialty: the Symphonie Concertante

One might argue that the Concertante – a musical form derived from the Concerto grosso of the baroque period in which a small group of soloists are combined with a full orchestra – has been underrepresented in Vienna's musical history. It was neither a fully-fledged solo concerto, nor a symphony, nor chamber music, yet it demanded mastery of all three genres, something that Pleyel had demonstrated like few others before him.

What about Pleyel's mentors and contemporaries? Wanhal composed a charming Double Concerto for two bassoons and orchestra as well as a Concerto for piano, violin and strings. There is Haydn's somewhat antiquated Keyboard Concerto with violin and strings; Albrechtsberger composed two Concertos for jew's harp and mandora; Salieri wrote a Double Concerto for flute and oboe as well as a Triple Concerto for violin, oboe, violoncello and orchestra; Leopold Kozeluch composed a Concertante for piano, mandolin, trumpet and double bass. Mozart made several attempts to write in concertante form as well: his Double Concerto for violin and piano K. 315f from November 1778 remained unfinished after the work's premiere in Mannheim was cancelled. Moreover, Mozart abandoned his Sinfonia

Concertante for string trio and orchestra K. 320e in favour of the Sinfonia Concertante for violin, viola and orchestra K 364. Among the composers of the generation that followed one might mention Hummel's Double Concerto for violin and piano and Beethoven's Triple Concerto, which had been composed in connection with the master's projected move to Paris.



Pleyels Taufkirche mit seinem Geburtshaus in Ruppersthal/NÖ,
Niederösterreichische Landesbibliothek, topografische Sammlung

in den frühen sechziger Jahren umfassend mit Pleyels Werk auseinandergesetzt hat. Auch die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft, die die erste Pleyel-Biografie auf den Markt gebracht hat (Autor: Adolf Ehrentraud, Grafik: Christine Pleyel) und drauf und dran ist, eine Gesamtausgabe Pleyels im Eigenverlag herauszugeben, richtet sich grundsätzlich nach dem Verzeichnis dieser großartigen Dame aus den USA, die leider viel zu früh am 23. März 1980 verstorben ist. Vielen Dank für die großartige Arbeit, liebe Frau Dr. Benton! Wir wissen Ihre Arbeit zu schätzen!

Pleyels Spezialität: die Symphonie Concertante

In Wien war das concertante Genre – jenes aus dem barocken Concerto Grosso hervorgegangene Konzert für mehrere und verschiedene konzertierende Soloinstrumente und Orchester – vielleicht seit jeher unterrepräsentiert, da es sich weder eindeutig um ein Solokonzert noch um eine Symphonie noch um Kammermusik handelte, aber vom Komponisten Selbstvertrauen und Meisterschaft in allen drei Gattungen verlangt hätte – wie vor allem Pleyel es bewies, neben dem hier kaum jemand anderer bestehen hätte können.

Was schufen Pleyels Lehrer oder Zeitgenossen? Nun, Wanhal ein anmutiges Doppelkonzert für zwei Fagotte und Orchester und ein einfaches Konzert für Klavier, Violine und Streicher; Haydn ein etwas ältliches Konzert für Tasteninstrument und Violine und Albrechtsberger zwei Konzerte für Maultrommel und Mandora. Salieri wiederum schrieb ein Doppelkonzert für Flöte und Oboe sowie ein Tripelkonzert für Violine, Oboe, Violoncello und Orchester und Kozeluch eine Concertante für Klavier, Mandoline, Trompete und Kontrabass. Auch Mozart versuchte sich mehrfach daran, aber das Klavier-Violine-Doppelkonzert KV315f blieb im November 1778 unvollendet, da das Konzert in Mannheim abgesagt wurde, und die Sinfonia Concertante für Streichtrio und Orchester KV320e wurde zugunsten jener für Violine, Viola und Orchester in Es-Dur KV364 im Entwurf aufgegeben. In der Generation danach wären noch Hummel mit seinem Doppelkonzert für Violine und Klavier und Beethoven mit dem Tripelkonzert zu erwähnen, das für eine Übersiedlung nach Paris vorgesehen war.

In fact, the Symphonie concertante was very popular with not particularly discerning French audiences, at times even eclipsing the grand form of the orchestral symphony. And although the indigenous composers were keen to satisfy the demands of the concert-going public they were unable to match Pleyel's musical prowess, particularly in the field of chamber music. In 1786, Pleyel composed his Symphonie concertante for oboe, violin, viola and violoncello Ben. 111 (in essence a Divertimento or Notturmo in five movements) and took it with him to London. Pleyel created a total of six concertante works: the Symphonie concertante for Violin and Viola in B flat major Ben. 112 was announced by his publisher Sieber in Paris on March 6, 1791. The two Symphonies concertantes for String Quartet, Flute, Oboe, Bassoon and Orchestra (with trombone) Ben. 113 (ARS 38 811) and Ben. 114 for two Violins in A (ARS 38 814) were written specifically for his London engagements, where they were well received. The Symphonie concertante No. 5 in F Ben. 115 was originally sourced in Paris, transcribed by Dr. Heinz Anderle and premiered under the direction of Prof. Paul Weigold at the Society's 135th Concert. (The Symphonie Ben. 115 has not been selected for this disc.)

The Symphonie concertante for Violin and Viola Ben. 112 is in two movements, with a short stretta at the end of the Rondo finale. It has not been established when or for whom the work was composed; perhaps it was meant for the successful Pleyel-Schönfeld concert series at Strasbourg's Spiegelsaal. It was premiered at Pleyel's baptistry in Rupperthal on May 2, 2004 by Cornelia Löscher and Christoph Angerer as part of the Pleyel Society's concert series. The recording of this performance has been out of stock for quite some time and the church itself is much too small for the ever-growing number of admirers of Pleyel's music. We would like to thank Dr. Allan Badley of Wellington, New Zealand, recipient of the Pleyel Gold Medal, for making the score available to the Society.

In Frankreich nämlich war die konzertante Symphonie bei einem geschmacklich leider nicht immer übermäßig anspruchsvollen Publikum sehr beliebt, sie hatte sogar einen größeren Stellenwert als die Orchestersymphonie. Die fleißigen einheimischen Komponisten waren zwar recht produktiv, konnten jedoch einem in der Kammermusik so sattelfesten Meister wie Pleyel nicht das Wasser reichen. Pleyel schöpfte aus dem Vollen, als er 1786 seine konzertante Symphonie Ben. 111 für Violine, Viola, Violoncello und Oboe (eigentlich ein fünfsätziges konzertantes Divertimento oder Notturmo) komponierte, die er nach London mitnahm. Insgesamt sechs konzertante Werke sollten entstehen: die konzertante Symphonie Ben. 112 für Violine und Viola in B-Dur wurde am 6. März 1791 im Verlag Sieber in Paris angekündigt, und die konzertanten Symphonien für Streichquartett, Flöte, Oboe, Fagott und Orchester (mit Posaune!) Ben. 113 (IPG-CD Nr.27, ARS Vol. 1) sowie für zwei Violinen in A-Dur B 114 (IPG-CD Nr. 30, ARS Vol. 4) wurden offenbar eigens für London geschrieben und dort begeistert aufgenommen. Die Symphonie Concertante in F, Nr. 5, Ben. 115, holte die IPG aus Paris, ließ sie von Dr. Anderle transkribieren und führte sie unter den wachsamen Augen von Prof. Paul Weigold im Rahmen ihres 135. Konzerts erstmals auf. Auf der IPG-CD Nr. 31, ARS Vol. 5, ist dieses Werk allerdings nicht enthalten.

Die konzertante Symphonie Ben. 112 für Violine und Viola ist zweisätzig, mit einer kurzen Stretta am Schluss des Rondofinales. Wann und für wen das Werk komponiert wurde, ist bisher nicht bekannt; vielleicht für die erfolgreichen Pleyel-Schönfeld-Konzerte im Spiegelsaal in Straßburg. In Pleyels Taufkirche in Rupperthal haben Cornelia Löscher und Christoph Angerer dieses Werk erstmals in einem Konzert der IPG am 2. Mai 2004 aufgeführt. Diese Aufnahme ist schon seit Jahren vergriffen, und die Kirche wäre inzwischen viel zu klein für die vielen Pleyel-Verehrerinnen und Verehrer, die wir seither noch dazu gewinnen konnten. Wir danken dem Träger der „Goldenen Pleyel-Medaille“, Dr. Allan Badley aus Wellington, für das uns zur Verfügung gestellte Notenmaterial.



Jugendbildnis Ignaz Joseph Pleyel

Pleyel, Composer of Symphonies

The classical symphony of the second half of the 18th Century has been synonymous with the music of Haydn (1732–1809), Mozart (1756–1791) and Beethoven (1770–1827) for decades, and few observers would have mentioned Ignace Joseph Pleyel (1757–1831), a composer from Lower Austria. However, a thorough examination of Pleyel's work – as conducted by the Pleyel Society since its inception in 1995 – reveals compositions of astonishing quality.

Among the treasures collected by the Society from libraries and archives around the world and performed in an ongoing concert series are pieces of truly astonishing value. As evidenced by many of the rediscovered works, Pleyel was an important composer of symphonies during the latter half of the 18th Century. He was an accomplished and highly individual composer writing in the style of his time. Pleyel was a pupil of Johann Baptist Wanhal (1739–1813) and Joseph Haydn (1732–1809). Over the course of three creative periods, he wrote 41 symphonies and six Symphonies concertantes.

Pleyel's career and reputation as a composer reached its peak during his years in Strasbourg. He became extraordinarily popular at the time and his works were widely copied and disseminated. Mendel wrote: "His compositions were celebrated in Vienna, Paris, Berlin, Leipzig, London and in the Netherlands; for a while, no other composer seemed to be able to match his notoriety." While in Strasbourg, Pleyel wrote some of the sweetest melodies for the music that

helped to establish his reputation across Central and Western Europe. Pleyel was also the driving force behind the concert series in Strasbourg's new Spiegelhalle (Hall of Mirrors) where many of his compositions were first performed. In 1792, his London Symphonies were equally well received, as can be gleaned from the critical acclaim they garnered in the press and from the letters of his teacher and rival Joseph Haydn.



Ignaz Joseph Pleyel 1757–1831 – Gemälde von Thomas Hardy (1757–1805)
koloriert von Thomas Hardy, Punktierstich von Johann Neid

Der Symphoniker Pleyel

Wenn man in den letzten Jahrzehnten von der klassischen Symphonie ab Mitte des 18. Jahrhunderts sprach, wurde dieses Thema vornehmlich mit den Komponisten Joseph Haydn (1732–1809), Wolfgang Amadé Mozart (1756–1791) und Ludwig van Beethoven (1770–1827) in Verbindung gebracht. Kaum jemand erwähnte den Namen des niederösterreichischen Komponisten Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831). Befasst man sich mit dem symphonischen Werk dieses zu Unrecht vergessenen Tonsetzers aus Rupperthal, so wie es die Pleyel-Gesellschaft nunmehr schon seit 1995 tut, so kann man Schätze bergen, die sowohl den Zuhörer als auch den ausübenden Musiker zum Staunen bringen können.

Denn unter diesen Schätzen, die nunmehr schon seit 14 Jahren von der Pleyel-Gesellschaft aus den Archiven in aller Welt zusammengesucht und in 144 Konzerten eingespielt wurden, befinden sich wahre Edelsteine. Die hohe Qualität vieler seiner Symphonien bestätigt seine Stellung als wichtiger Vertreter der Symphonie des späten 18. Jahrhunderts. Das Studium seiner symphonischen Werke zeigt, dass Pleyel ein vollendeter und vor allem ein eigenständiger Komponist war, der seinen Weg ging. Natürlich schrieb er im vorherrschenden Stil seiner Zeit, da er nun einmal ein Kind seiner Zeit war. Darüber hinaus war Pleyel ein gelehriger und auch geschätzter Schüler von Johann Baptist Wanhal (1739–1813) und Franz Joseph Haydn (1732–1809). Pleyel schrieb in seinen drei Schaffensperioden insgesamt 41 Symphonien, dazu noch sechs Symphonies Concertantes.

Pleyels Stern begann besonders in der „Straßburger Zeit“ ganz hell zu leuchten. Sein Ruf als Komponist erreichte in Straßburg ein außergewöhnliches Ausmaß. Alles, was aus seiner Feder floss, wurde ins Unendliche vervielfältigt. Mendel schrieb: „In Wien, Paris, Berlin, Leipzig, London und in Holland waren seine Kompositionen so beliebt, dass man für den Augenblick keinen andern Komponisten zu kennen schien.“ In Straßburg schrieb Pleyel jene mit lieblichen Melodien durchsetzten Symphonien, die ihn schon damals zum populärsten Komponisten Mittel- und Westeuropas machten. Mehr noch: Pleyel wurde die treibende Kraft der Konzerte in der neuen Spiegelhalle, seine Kompositionen fanden große Anerkennung und er wurde zur musikalischen Seele Straßburgs. Wie sehr seine Londoner Symphonien 1792 in der englischen Metropole an der Themse geschätzt wurden, kann man den Berichten der damaligen Rezensenten und den Briefen seines Lehrers und Konkurrenten Joseph Haydn entnehmen.

Pleyel's London Symphony in B flat major Ben. 150A (1792)

Pleyel's great London Symphonies were considered lost until their recent rediscovery by the International Ignace Joseph Pleyel Society (thanks to research by Dr. Heinz Anderle). The dates of composition given for these works in Benton's catalogue appear doubtful; to our knowledge, they were written around 1792 during Pleyel's sojourn in London.

Belgian composer, music critic, biographer and director of the conservatory in Brussels François-Joseph Fétis (1784–1871) wrote about Pleyel's success in London in his *Biographie universelle des musiciens*. In doing so, Fétis was probably drawing on Pleyel's own recollections. He had visited Pleyel in Paris in 1804, on his twentieth birthday, in company of his father. Fétis caused a certain amount of confusion when he suggested that Pleyel had indeed composed several symphonies in London. He wrote: "Pleyel's success in London was extraordinary. He had outdone himself and shown to be a worthy contender to the famous master Haydn. Unfortunately, the Professional Concerts were discontinued a few years later and Pleyel's symphonies, of which he had not kept copies, were lost forever."

Rita Benton's catalogue includes four symphonies: Ben. 150A in B flat major (later revised as the „Ifigenia Symphony“ Ben. 150 and published in 1799); Ben. 151 in C major (recorded by IPG on January 8, 2011); Ben. 152 in E flat major (recorded by IPG on June 10, 2007) and Ben. 155 in A minor/A major (recorded by IPG on January 8, 2011). The symphonies in B flat major, E flat major and A minor/A major exist in manuscript at the British Library in London and as autograph manuscripts at the Bibliothèque Nationale in Paris; an autograph manuscript of the symphony in C major is located at the British Library. The Pleyel Society is proud to have rediscovered these works, making them available to music lovers once again through concerts and recordings.

The previously recorded Symphony in B flat major Ben. 150A, as well as those in E flat major and A minor/A major – in which Pleyel calls for a bass trombone – are undisputed masterworks. The autograph manuscripts are entitled "Sinfonia di me Ignazio Pleyel". For the first time, listeners are now able to make up their minds about the London Symphony in B flat major Ben. 150A and about Pleyel's compositional prowess in general.

Eine „Große Londoner“, die Symphonie in B-Dur Ben. 150A, 1792

Zu den besonderen symphonischen Werken muss man Pleyels große Londoner Symphonien zählen, die als verschollen galten und von der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (Forschungsleiter Dr. H. Anderle) wieder entdeckt wurden. Die im Benton-Katalog angegebenen Entstehungsdaten werden von der IPG mit Recht angezweifelt, denn es handelt sich unseres Wissens vielmehr um jene 1792 eigens für London komponierten Werke.

Als der belgische Komponist, Musikkritiker, Musikbiograf und spätere Direktor des Brüsseler Konservatoriums François-Joseph Fétis (1784–1871) in seiner *Biographie des Musiciens* über Pleyels Londoner Erfolge berichtete, so gab er wohl Pleyels eigene Erinnerungen wieder: Fétis hatte Pleyel in Begleitung seines Vaters drei Tage vor seinem 20. Geburtstag im Jahr 1804 persönlich in Paris besucht. Freilich stiften diese Berichte bis heute Verwirrung, wenn es bei Fétis heißt, dass Pleyel in London einige Symphonien schreiben sollte. Er schrieb: „Der Erfolg von Pleyels Musik war fantastisch. Er hatte sich übertroffen und sich des Wettstreits mit seinem berühmten Meister Haydn würdig gezeigt. Leider wurde das „Professional Concert“ einige Jahre danach aufgelöst, und die Symphonien, von denen Pleyel keine Abschriften aufbewahrt hatte, waren für immer verloren.“

Im Benton-Verzeichnis stehen vier Symphonien: jene in B-Dur (B 150A, überarbeitet als „Ifigenia-Symphonie“ Ben. 150, erst 1799 gedruckt), die C-Dur-Symphonie (Ben. 151, Einspielung durch die IPG am 8.1.2011), die in Es-Dur (Ben. 152, Einspielung durch die IPG am 10.6.2007) und die a-Moll/A-Dur-Symphonie (Ben. 155, Einspielung durch die IPG am 11.11.2007 und 8.1.2011), die nur in Autografen überliefert sind, und zwar die B-Dur-, Es-Dur- und a-Moll/A-Dur-Symphonien jeweils in Paris und in London, die in C-Dur nur in London. Die Pleyel-Gesellschaft kann nicht nur mit Stolz behaupten, die Symphonien wiederentdeckt zu haben, sondern sie durch Konzerte und CDs für alle Musikliebhaber wieder zugänglich gemacht zu haben.

Die bereits eingespielte B-Dur-Symphonie (Ben. 150A) sowie die Symphonien in Es-Dur und a-Moll/ADur; die sogar eine Bassposaune vorsehen, sind – wie wir zu behaupten wagen – allesamt großartige Werke unseres Meisters. Die Autografen tragen die Überschrift „Sinfonia di

An enigmatic Symphony

At the height of Pleyel's popularity as a composer during the mid-1780s, a number of changes occurred in the way music was disseminated, in particular with regard to orchestral works such as symphonies and concertos; gradually, unauthorized manuscripts gave way to printed musical scores that were the result of collaboration and contracts between composers and music publishers. Copyright law in today's sense of the word did not exist. Some early sheet music editions were based on inauthentic manuscripts and hand copies, as was likely the case with some editions of Haydn's early symphonies. Pleyel was in the fortunate position to be able to publish the majority of his 41 symphonies himself. Between 1787 and 1793, Jean-Jérôme Imbault published 25 of Pleyel's symphonies in his series "Symphonies Périodiques". Nevertheless, it took up to ten years for some of the works to appear in print, as the few remaining autographs show.

The revolution in music publishing at the end of the 18th Century also led to a change in tastes. Pleyel's great London symphonies of 1792 for example remained altogether unpublished. In 1793 and 1794, his German publisher André in Offenbach produced first editions of several of his works. Musical life in Paris returned only slowly following the upheavals of the French Revolution; on April 14 1795, a new concert series "Nouveaux Concerts Olympiques" was announced with works by Pleyel, Haydn and others. For a subscription fee of 200 Livres, a female citizen was allowed to bring a male or female guest along with her – interestingly, male citizens were not allowed to do the same.

In 1799, Pleyel published the 26th *Symphonie periodique* himself; however Nos. 27–29 were again published by Imbault in 1803 and 1804. Benton's catalogue includes these dated works, followed by a number of undated compositions for which no autograph manuscripts exist. Among the latter is the enigmatic symphony in C major Ben. 158 included in this recording. Four complete hand-written sets of parts have been preserved: one at the National Library in Vienna (which was used by the IPG in preparation for the present recording), as well as one each in London, Florence and in the Öttingen-Wallerstein collection in Germany. The work's unusually large orchestration (flute, oboe, bassoon, horn, timpani and trumpet) and grand scale

me Ignazio Pleyel". Sie selbst, wertere Hörerinnen und Hörer, bekommen erstmals die Möglichkeit, sich über diese Londoner Symphonie in B-Dur, Ben. 150A, 1792, und darüber hinaus grundsätzlich über Pleyels Schaffenskraft eine Meinung zu bilden.

Eine rätselhafte Symphonie...

Als Pleyels Musik in der Mitte der 1780er Jahre zunehmend an Popularität gewann, vollzog sich ein Wandel in der Verbreitung von Orchesterwerken, wie z.B. Symphonien und Konzerte, von den meistens nicht autorisierten Handschriften zu den von den Komponisten selbst mit den Verlegern verhandelten Stimmendruckern. Ein Urheber- und Verlagsrecht im heutigen Sinne existierte nicht, und Musik wurde mitunter sogar von Abschriften gedruckt, was z. B. bei Haydn's frühen Symphonien den Wert solcher Quellen in Frage stellt. Pleyel sah sich da schon in der glücklicheren Lage, zumindest die meisten seiner 41 Symphonien auf eigenes Betreiben im Druck erscheinen zu lassen. Von 1787 bis 1793 veröffentlichte der Pariser-Verleger Jean-Jérôme Imbault 25 Symphonien als ein in Fortsetzungen erscheinendes Reihenwerk der „Symphonies Périodiques“. Allerdings dauerte es von der Komposition bis zum Druck mitunter fast ein Jahrzehnt, wie die wenigen erhaltenen Autografen zeigen.

Die Revolution bedeutete auch hier einen Bruch, da andere Musikalien nun eher gefragt waren. So blieben z. B. Pleyels groß besetzte Londoner Symphonien von 1792 überhaupt ungedruckt, und sein deutscher-Verleger André in Offenbach übernahm bei einigen Werken der Jahre 1793 bis 1794 den Erstdruck. Nach diesen ärgsten Wirren kam das Konzertleben nur langsam wieder in Schwung. Am 14. April 1795 kündigte jedoch ein Inserat der „Nouveaux Concerts Olympiques“ in Paris eine Konzertreihe an, wo man Werke von Pleyel, Haydn und anderer Künstler hören konnte. Das Abonnement kostete 200 Livres für eine Bürgerin, die einen Gast (weiblich oder männlich) mitbringen durfte, und genau so viel für einen Bürger – dem diese Möglichkeit jedoch nicht zustand.

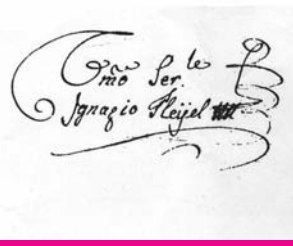
1799 versuchte sich Pleyel selbst als Verleger der 26. periodischen Symphonie, aber die Nummern 27 bis 29 übernahm zwischen 1803 und 1804 wieder Imbault. Im Benton-Katalog folgen auf diese datierten Werke noch die undatierten, zu denen auch keine datierten Auto-

differentiate the work from the much more gentle, intimate character of Pleyel's other symphonies. The tempo marking "Allegro con molto fuoco" calls for an energetic, forceful execution of the unisono theme. Once again, Pleyel reveals himself as the dramatic composer we encountered previously with his London symphonies.

And therein lies the mystery of this symphony. A hand-written copy located in Vienna seemed to place it in Pleyel's Austro-Hungarian period from 1778 until 1783. Due to a clerical error, a manuscript of the Symphony in F minor Ben. 153 arrived from Paris instead of the requested Adagio for Violin and Orchestra Ben. 218; it consisted of a slow introduction with incomplete orchestration – a short yet performable fragment of a piece. The following pages included sketches of other works, which were easily recognizable as parts of the London symphonies Ben. 152 and Ben. 155. The biggest surprise however was a pair of sketches for the development of a second theme similar to that of the Symphony Ben. 158, albeit with the inclusion of a trombone part. Did Pleyel use material from a discarded sketch for the London symphonies for Ben. 158?

We hope you will enjoy this extraordinary symphony, filled with emotion and dramatic energy from the start.

Adolf Ehrentraud
Translation Hannes Rox



grafen erhalten blieben – und so sind wir endlich bei der rätselhaften Symphonie Ben. 158 angelangt, die Sie auf dieser Platte hören können. Von ihr sind vier vollständige handgeschriebene Stimmensätze verzeichnet: einer in der Nationalbibliothek in Wien – den die Pleyel-Gesellschaft von der Musiksammlung der ÖNB erhalten hat und der die Grundlage für die heutige Aufführung bildet – dazu je einer in London, in Florenz und in der Öttingen-Wallersteinschen Sammlung in Deutschland. Die große Besetzung mit Flöte, Oboen, Fagotten, Hörnern, Pauken und Trompeten sowie der mächtige Klang heben sie über die vielen zarteren, oft sogar „kammermusikalischen Symphonien“ heraus. Die Tempobezeichnung „Allegro molto con fuoco“ (mit Feuer) verlangt einen intensiven Ausdruck des wie Hammerschläge unisono dröhnenden Themas. Pleyel erweist sich in dieser Symphonie wieder als jener musikalische Dramatiker, als den wir ihn schon in seinen Londoner Symphonien kennenlernten.

Und genau darin liegt das Rätsel der Symphonie: eine Abschrift in Wien wäre wohl ein Hinweis auf die österreichisch-ungarische Schaffensperiode von 1778 bis 1783. Aber dann kam an die Adresse der Pleyel-Gesellschaft in Rupperthal aus Paris durch eine falsch geschriebene Signatur statt des Adagios für Violine und Orchester Ben. 218 zunächst die als Ben. 153 katalogisierte f-Moll-Symphonie, ein nur aus einer langsamen Einleitung bestehendes, nicht durchgehend instrumentiertes, aber dennoch aufführbares Fragment (vielleicht hören Sie es sogar), und anschließend an diese Seiten Skizzen anderer Werke, von denen sich die Londoner Symphonien Ben. 152 und Ben. 155 leicht erkennen ließen. Die größte Überraschung boten jedoch zwei Entwürfe der Entwicklung des Seitenthemas, wie es in der Symphonie Ben. 158 auch vorkommt, allerdings mit vermutlich einer Posaune unter der Basszeile. Handelt es sich dabei um eine für London verworfene Skizze?

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dieser Symphonie, in der Pleyel schon im ersten Satz jenes Feuer auflodern lässt, die diese Symphonie so besonders auszeichnet.

Adolf Ehrentraud

Cornelia Löscher

Cornelia Löscher was born in Salzburg, Austria. She studied with Irmgard Gahl, Benjamin Schmid, Joshua Epstein and Ernst Kovacic and participated in numerous master classes before graduating with honours from the University of Music and Dramatic Art Vienna in 2005. Löscher won prizes at national and international competitions; she was awarded the Christa-Richter-Steiner Prize by the Friends of the Music Academy Mozarteum. She is prize-winner of the ÖI violin competition and played a Ceruti violin (1840) from 2003 until 2005.

Löscher has performed at the Mozarteum Salzburg (Paganini's violin concerto), at Kongress Innsbruck, at Schlosstheater Schwetzingen under Jiri Malat, at Palais Schwarzenberg, at Vienna's Musikverein together with Ferhan and Ferzan Önder; Konzerthaus Vienna (Mendelssohn's violin concerto), Schloss Grafenegg (live broadcast by ORF), Festival St. Gallen (premiere of F. Kovacic's violin concerto), Radiokulturhaus Vienna and at music festivals such as the Haydn Festival in Eisenstadt, at Styriarte and others. Löscher has given solo performances in Bulgaria, the United Kingdom, Morocco and Germany.

Cornelia Löscher has been involved with the Pleyel Society's concert series since October 7, 2001, performing as concert master, soloist of the Symphonie Concertante in B flat major Bn. 112, and first violin of the Ignace Pleyel Quartet. Löscher's special interest lies in the music of the Baroque period. She was concert master of the Vienna Bach Soloists and the Salzburger Hofmusik ensemble and has taught at the Weizer Barocktage. Her first solo album with music ranging from Bach to Boulez was recorded by the ORF. In November 2006, Löscher performed Paganini's first violin concerto with the Tyrolean Symphony Orchestra under Dietfried Bernet at the Kongress Innsbruck. Since 2007 Löscher teaches at the Joseph Haydn Conservatorium in Eisenstadt, Austria.

Cornelia Löscher

Die Salzburgerin Cornelia Löscher studierte bei den Professoren Irmgard Gahl, Benjamin Schmid, Joshua Epstein und Ernst Kovacic und nahm an zahlreichen Meisterkursen teil. 2005 beendete sie mit ausgezeichnetem Erfolg und mit einem Würdigungspreis der Universität Wien ihr Studium. Sie ist Preisträgerin zahlreicher Wettbewerbe im In- und Ausland sowie des Christa-Richter-Steiner-Preises vom „Verein der Freunde der Hochschule Mozarteum“. Sie ist außerdem Gewinnerin der ÖI-Geige, einer Ceruti von 1840, auf der sie zwei Jahre lang, von 2003 bis 2005, spielte.

Als Solistin spielte sie im Wiener Saal, im Großen Saal des Mozarteums Salzburg (Paganinis Violinkonzert), im Kongress Innsbruck, im Schlosstheater Schwetzingen (D) unter Jiri Malat, im Palais Schwarzenberg, im Brahms-Saal des Wiener Musikvereins (gemeinsam mit Ferhan und Ferzan Önder), im Großen Saal und im Mozart-Saal des Wiener Konzerthauses (Mendelssohns Violinkonzert), im Schloss Grafenegg (ein vom ORF übertragenes Konzert), auf dem österreichischen Festival St.Gallen (Uraufführung von F. Kovacics Violinkonzert), im Radiokulturhaus Wien, bei den Haydn-Festspielen in Eisenstadt, der Styriarte und anderen namhaften Festivals. Außerdem gab sie als Solistin Konzerte in Bulgarien, England, Marokko und Deutschland.

Cornelia Löscher wirkt bereits seit Sonntag, dem 7. Oktober 2001 (d.h. dem 13. Konzert der IPG) bei den Programmen der Pleyel-Gesellschaft mit; sei es als Principalviolinistin bei der Symphonie Concertante in B-Dur Bn. 112, als Konzertmeisterin bei symphonischen Aufführungen oder an der ersten Violine im Ignaz Pleyel-Quartett. Cornelia Löscher beschäftigt sich viel mit alter Musik, sie war Konzertmeisterin der Wiener Bachsolisten und ist Konzertmeisterin der Salzburger Hofmusik sowie Dozentin der Weizer Barocktage. Ihre erste Solo-CD mit Werken von Bach bis Boulez, beim ORF eingespielt, dokumentiert ihre künstlerische Arbeit eindrucksvoll. Im November 2006 spielte sie Paganinis erstes Violinkonzert mit dem Tiroler Symphonieorchester unter Dietfried Bernet im Kongress Innsbruck. Seit 2007 ist sie Dozentin am Joseph Haydn Konservatorium Eisenstadt.

Johannes Flieder

Johannes Flieder was born in Vienna in 1959. From 1966 until 1977 he studied violin with Prof. M. Biedermann at the Conservatory of the City of Vienna and from 1977 until 1983 with Prof. S. Führlinger at the University of Music and Performing Arts Vienna. In 1980, Flieder was named principal viola of the Vienna Symphony Orchestra. That same year, he won second prize at the International ARD Music Competition in Munich, Germany.

Flieder is an active viola soloist. He has appeared at the Bregenz Festival, at the Carinthian Summer Festival in Ossiach, with Concentus Musicus under Nikolaus Harnoncourt and on stages throughout Europe and Japan. He has performed as a chamber musician in concerts across Europe, South America and Japan and participated in numerous CD recordings.

Tibor Gyengye

Camerata pro Musica's founder and concertmaster Tibor Gyengye was born in Deva, Transsylvania in 1959. He began his musical studies in his home town and later continued at the conservatory in Arad. Between 1979 and 1984 he studied violin at the music conservatory in Cluj-Napoca. In 1985, Gyengye joined the Philharmonic Orchestra in Sibiu. During that same year he founded the Camerata Cibiniensis chamber orchestra.

Gyengye became concertmaster of the Sibiu Philharmonic in 1989. In 1993, he moved to Hungary where he became concertmaster of the Savaria Symphony Orchestra in Szombathely. In 1995, he founded the Camerata pro Musica chamber orchestra. Gyengye teaches at the Béla Bartók music school and at the conservatory in Szombathely. Gyengye is a keen admirer of Pleyel's work; he has performed at concerts of the International Pleyel Society for several years.

Johannes Flieder

Johannes Flieder wurde 1959 in Wien geboren und absolvierte von 1966 bis 1977 ein Violinstudium bei Prof. M. Biedermann am Konservatorium der Stadt Wien. Von 1977 bis 1983 studierte er dann die Viola bei Prof. S. Führlinger an der Wiener Musikhochschule. Seit 1980 ist er Solobratscher der Wiener Symphoniker und gewann im gleichen Jahr den 2. Preis beim Internationalen ARD-Wettbewerb in München.

Als Solist trat er in Österreich auf, z.B. bei den Bregenzer Festspielen, beim Carinthischen Sommer Ossiach oder mit dem Concentus Musicus unter Nikolaus Harnoncourt sowie in vielen anderen Staaten Europas und in Japan. Als Kammermusiker hatte er Konzertauftritte in Europa, Japan und Südamerika und hat sowohl als Solist als auch als Kammermusiker zahlreiche CDs eingespielt.

Tibor Gyengye

Konzertmeister Tibor Gyenge wurde 1959 in Deva (Transsylvanien) geboren. Seine Musikstudien begann er in seiner Heimatstadt und setzte sie am Konservatorium in Arad fort. Zwischen 1979 und 1984 war er Student der Musikakademie in Klausenburg im Konzertfach Violine. Ab 1985 war er Mitglied des Philharmonischen Orchesters von Hermannstadt. In diesem Jahr gründete er auch das Camerata Cibiniensis-Kammerorchester.

Zwischen 1989 und 1993 war er Konzertmeister des Orchesters, danach zog er nach Ungarn. Seit 1993 ist er Konzertmeister des Savaria-Symphonieorchesters in Szombathely. 1995 gründete er das Kammerorchester Camerata pro Musica. Konzertmeister Tibor Gyenge unterrichtet an der Musikschule Béla Bartók und am Konservatorium von Szombathely. Seit einigen Jahren spielt er nunmehr bei unseren Konzerten. Das Ergebnis: Er hat Pleyel lieben und schätzen gelernt!

Camerata pro Musica (Chamber ensemble of the Savaria Symphony Orchestra)

The Savaria Symphony Orchestra Szombathely has become one of the most important ambassadors of the Hungarian music scene in recent decades. Its repertoire consists of classical and romantic works as well as works from the twentieth century. In addition to giving symphony orchestra concerts, the ensemble also regularly takes part in high-level opera premieres. The orchestra is a regular participant in a variety of Hungarian and international festivals, including the Szombathely Spring Festival, the Pannonian Autumn Festival, the Ödenburger Festival, the International Bartók Seminar and Festival, and the Hungarian Television International Conducting Competition. In 1990 the Savaria Symphony Orchestra Szombathely was awarded the Béla Bartók-Ditta Pásztorzy Prize for its outstanding artistic work in the realm of contemporary music. In 1992 the members of the ensemble elected Professor Ludovít Rajter as their honorary chairman and honorary conductor.

The Savaria Symphony Orchestra Szombathely was founded in 1962 by János Perró, who was also the ensemble's conductor and music director until 1992. Robert Houlihan then took over as conductor and artistic director of the orchestra for the next six years. Izaki Masahiro (Japan) has been the new leading conductor and artistic director since September 1998. Professor Paul Weigold conducted on 2 January 2009.

Paul Weigold

After his studies, Paul Weigold was employed as a coach and Kapellmeister at the Würzburg Theatre and the Hamburg State Opera. From 1997 to 2001 he was the chief conductor and artistic director of the Vienna Chamber Opera. After this he worked as the rehearsal leader and assistant music director under Seiji Ozawa at the Vienna State Opera.

During his conducting career, Paul Weigold has worked with renowned orchestras such as the Vienna State Opera, the Vienna Folk Opera, the Berlin Comic Opera, the Teatro Regio Turin and the Cologne Radio Symphony Orchestra. In 2007 he gave his debut at the Opera Bastille in Paris with "Un ballo in maschera". In October 2006, Paul Weigold was appointed a professor in the opera department of the University of Music and Drama in Hanover.

Camerata pro Musica (Kammerorchester des Savaria Symphonieorchesters)

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde in den letzten Jahrzehnten einer der bedeutendsten Repräsentanten des ungarischen Musiklebens. Sein Repertoire bilden klassische und romantische Werke, sowie Werke des 20. Jahrhunderts. Außer bei symphonischen Orchesterkonzerten wirkt das Ensemble auch regelmäßig bei Opernaufführungen von hohem Niveau mit. Das Orchester ist ständiger Teilnehmer bei verschiedensten ungarischen und internationalen Festivals, u.a. Szombathelyer Frühlingfestival, Pannonischer Herbst, Ödenburger Festwochen, Int. Bartók Seminar und Festival, Internationaler Dirigentenwettbewerb des Ungarischen Fernsehens. 1990 wurde dem Savaria Symphonieorchester Szombathely für seine ausgezeichnete künstlerische Arbeit im Bereich der zeitgenössischen Musik der Preis "Béla Bartók-Ditta Pásztorzy" verliehen. 1992 wählten die Mitglieder des Ensembles Prof. Ludovít Rajter zu ihrem Ehren-Vorsitzenden und Ehren-Dirigenten.

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde 1962 von János Perró gegründet, der auch bis 1991 Dirigent und Musikdirektor des Ensembles war. Von 1992 an war Robert Houlihan 6 Jahre lang Dirigent und künstlerischer Leiter des Orchesters. Seit September 1998 ist Izaki Masahiro (Japan) der neue leitende Dirigent und künstlerische Leiter. Am 2.1.2009 dirigierte Prof. Paul Weigold.



The International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) engaged Paul Weigold to conduct the musical opening and first official concert of the Weinviertel Concert Hall, and again for the opera production of Pleyel's "Iphigenia in Aulis" for the regional exhibition of Lower Austria on the Heldenberg in August 2005. Since then the Pleyel Society (IPG) has regularly invited him for their concerts, such as their 100th concert on the 11th of November 2007, also on the 4th of January 2008 and the 2nd of January 2009, and for the production of Ignaz Joseph Pleyel's opera "Die Fee Urgele" (The Fairy Urgele) from the 4th to the 6th of June 2009.

Paul Weigold

Nach dem Studium war Paul Weigold als Solorepetitor und Kapellmeister am Stadttheater Würzburg und an der Hamburgischen Staatsoper tätig. Von 1997 bis 2001 stand er als Chefdirigent und Künstlerischer Leiter der Wiener Kammeroper vor. Danach wirkte er bis 2005 als Studienleiter und Assistent des Musikdirektors Seiji Ozawa an der Wiener Staatsoper.

In seiner Laufbahn als Dirigent arbeitete Paul Weigold mit renommierten Orchestern wie u.a. dem der Wiener Staatsoper, der Wiener Volksoper, der Komischen Oper Berlin, dem Teatro Regio Turin und dem Kölner Rundfunksinfonie Orchester zusammen. 2007 hat er mit „Un ballo in maschera“ an der Opera Bastille in Paris sein Debut gegeben. Seit Oktober 2006 ist Paul Weigold Professor in der Opernabteilung der Hochschule für Musik und Theater Hannover.

Die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) engagierte Paul Weigold als Dirigent zur musikalischen Eröffnung des 1. offiziellen Konzerts im Konzerthaus Weinviertel, im August 2005 für die musikalische Leitung der Opernproduktion von Ignaz Joseph Pleyels „Ifigenia in Aulide“ auf dem Heldenberg zur NÖ-Landesausstellung, und seither laufend zu ihren Konzerten.





ARS 38 811

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 1
100. Konzert der IPG am 11.11.2007
Pleyel und sein erster Lehrer Johann Baptist Wanhal
Philharmonie Győr, Paul Weigold



ARS 38 812

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 2
Festkonzert der IPG zum 250. Geburtstag Ignaz Joseph Pleyels
Pleyel und sein erster Lehrer Johann Baptist Wanhal
Wiener Concert-Verein, Christian Birnbaum



ARS 38 813

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 3
Neujahrskonzert der IPG am 4. Januar 2008
Philharmonie Győr, Dirigat: Paul Weigold
Masha Dimitrieva, Klavier
Alexander Neubauer, Klarinette



ARS 38 814

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 4
Neujahrskonzert der IPG am 2. Januar 2009
113. Konzert der IPG am 9.11.2008
Anton Sorokow, Violine – Franz Michael Fischer, Violine
Wiener Concert-Verein mit Mitgliedern der Wiener Symphoniker, Christian Birnbaum
Savaria Kammerorchester Szombathely, Paul Weigold



ARS 38 816

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 6
Die Fee Urgele oder Was den Damen gefällt
Opernaufführungen der IPG am 4., 5. und 6. Juni 2009 im „Haus der Musik“ in Grafenwörth
Ana Durlovski – Esther Choi – Garrie Davislim – Moritz Gogg – Chorvereinigung Schola Cantorum
Camerata pro Musica, Paul Weigold



ARS 38 907

Ignaz Joseph Pleyel:
Weltbürger aus Niederösterreich

Ein Hörbuch
mit viel Musik für Solisten und Orchester
Autor und Sprecher: Adolf Ehrentraud

Impressum

Produzent: Annette Schumacher • Konzeption: Prof. Adolf Ehrentraud
• Coverbild: Ignaz Joseph Pleyel (offizielle Pleyel-Sonderpostmarke zum 250. Geburtstag) • Noten und Abbildungen im Booklet mit freundlicher Genehmigung: Archiv Österreichische Nationalbibliothek (Musiksammlung der ÖNB, Bildarchiv der ÖNB). Fotos Archiv Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) und Dr. Heinz Anderle • Grafik: Annette Schumacher • Text: Adolf Ehrentraud • Quellen: Ignaz Joseph Pleyel, von Rupperthal in die Welt (Adolf Ehrentraud) • Übersetzung: Hannes Rox • Aufnahme datum: 4. – 6. Juni 2009 • Aufnahmeort: „Haus der Musik“ in Grafenwörth • Tontechnik: Mag. Adi Schober • Rechte an den Tonaufnahmen: Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG)

© 2011

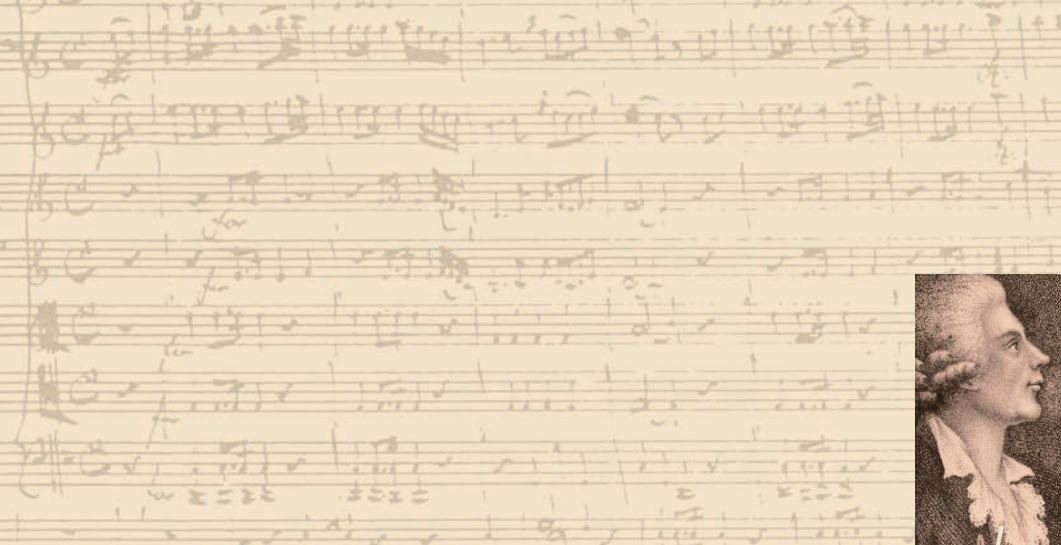


Geburtshaus – Birthplace
als eine Ruine – as a ruin

Ignaz Joseph Pleyel

ein Museum seit – a museum since 1998





Pleyel-Museum
www.pleyel.at



vol.5

Grand Concert

Ignaz Pleyel

Cornelia Löscher, Violine
Tibor Gyengye, Violine
Johannes Flieder, Viola
Camerata pro Musica
Paul Weigold



concert